



ALPHA

Job title Translator - English to Hebrew

Location Cambridge (UK)

Contract type Permanent (full time)

About Alpha

Alpha has been at the forefront of the translation, localization and now globalization industries since 1987, and is a Global Top 10 Localization Provider. We've built an in-house production model for the world's most demanding companies.

Alpha is a warm, lively and welcoming business with over thirty nationalities represented and 18 offices around the world. Every individual adds their own personality to our culture, and allows us to paint a bright, vivid and multi-faceted picture of the world. Being part of the team is much more than just work. We have activities ranging from summer paint-ball to cookery contests; book exchange to film watching and outings on bikes.

The position

We are looking for competent, qualified translators to translate technical, marketing and creative material. People who can keep up with the fast-pace of technology and ever-changing client demands. People who take pride in their own work, but also appreciate a collaborative approach, and will occasionally go that extra mile. People who can competently handle a variety of linguistic tasks: translating, reviewing, post-editing, creating and maintaining glossaries, working with style guides, thinking up slogans and texts that have the right impact on the target audience. You will be translating product descriptions, training materials, website content, marketing copy, user interfaces, newsletters, mailings and operating instructions. If you have copywriting talent – even better! You'll be using CAT tools on a daily basis, and you won't have time to get bored. You're bound to love the international atmosphere, comradeship and great cultural experiences of your work environment.

Alpha

St Andrew's House
St Andrew's Road
Cambridge CB4 1DL
United Kingdom

☎ +44 (0)1223 431000

🐦 @thisisalphalive

Main Tasks

- Translate and review product descriptions, user documentation and web content, ensuring correct style and register
- Transcreate marketing and other high-visibility materials
- Research industry or product-specific terminology
- Create and maintain client-specific termbases
- Review and comment existing translations, suggest improvements
- Keep up-to-date with your native language and current trends
- Translate audio scripts/subtitles and take part in recordings
- Engage with client contacts when required
- Keep up to date with best practices and new tools and functionalities
- Be active within your team and across teams to promote a professional and pleasurable work environment

Key Requirements

- Target language at mother-tongue level with a high degree of language awareness, and good writing style, excellent knowledge of grammar, spelling, punctuation
- Degree in Translation, Modern languages, Publishing, Journalism or similar, or appropriate qualifications and relevant experience
- Minimum two years of professional translation experience in IT, technical, marketing or creative
- A high level of proficiency in English
- Good communication skills
- Professional, detail-oriented approach
- Professional pride and commitment to quality
- Ability to conform to glossaries, style guides and follow instructions
- Familiarity with at least one translation memory tool
- Good team player, but also able to work autonomously

How to apply

You must have a legal right to work in the UK.

Please send your CV and covering letter to careers@thisisalpha.com.

Alpha

St Andrew's House
St Andrew's Road
Cambridge CB4 1DL
United Kingdom

+44 (0)1223 431000

 @thisisalphalive